



Brussell, 24 ta' Awwissu 2022
(OR. en)

11894/22

Fajl Interistituzzjonali:
2022/0239(NLE)

COASI 130	COMPET 658
ASIE 59	RECH 472
CFSP/PESC 1088	ENER 402
COHOM 92	TRANS 536
CONOP 76	TELECOM 345
COTER 209	ENV 811
JAI 1102	EDUC 294
WTO 153	EMPL 312
FISC 168	DEVG 165
ECOFIN 810	SUSTDEV 147

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	24 ta' Awwissu 2022
lil:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
Nru dok. Cion:	COM(2022) 403 final
Suġġett:	Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-pożizzjoni li għandha tittieħed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt stabbilit mill-Ftehim Qafas dwar is-Sħubija u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Mongolja, min-naħa l-oħra, b'rabta mal-adozzjoni prevista ta' deċiżjoni dwar l-istabbiliment ta' Grupp ta' Fidma dwar il-Kooperazzjoni għall-Iżvilupp.

Id-delegazzjonijiet isibu meħmuż id-dokument COM(2022) 403 final.

Mehmuż: COM(2022) 403 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 22.8.2022
COM(2022) 403 final

2022/0239 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Komitat Kongunt stabbilit mill-Ftehim Qafas dwar is-Shubija u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha wahda, u l-Mongolja, min-naha l-oħra, b'rabta mal-adozzjoni prevista ta' deċiżjoni dwar l-istabbiliment ta' Grupp ta' Hidma dwar il-Kooperazzjoni għall-Iżvilupp.

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. SUĠĠETT TAL-PROPOSTA

Din il-proposta tirrigwarda d-deċiżjoni li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Kumitat Kongunt stabbilit mill-Ftehim Qafas dwar is-Shubija u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha waħda, u l-Mongolja, min-naha l-oħra¹, b'rabta mal-adozzjoni prevista ta' deċiżjoni dwar l-istabbiliment ta' Grupp ta' Hidma dwar il-Kooperazzjoni għall-Iżvilupp.

2. KUNTEST TAL-PROPOSTA

2.1. Il-Ftehim Qafas dwar is-Shubija u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha waħda, u l-Mongolja, min-naha l-oħra

Il-Ftehim Qafas dwar is-Shubija u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha waħda, u l-Mongolja, min-naha l-oħra ("il-Ftehim") għandu l-għan li jsaħħaħ ir-relazzjoni bilaterali bejn il-Partijiet, li jiehdu l-impenn li jkollhom djalogu komprensiv u li jippromwovu aktar il-kooperazzjoni ta' bejniethom fis-setturi kollha ta' interess reċiproku. Il-ftehim daħal fis-seħh fl-1 ta' Novembru 2017.

2.2. Il-Kumitat Kongunt

L-Artikolu 56(1) tal-Ftehim jistabbilixxi l-Kumitat Kongunt li jinkludi rappreżentanti taż-żewġ Partijiet. L-Artikolu 56(1) jipprevedi li l-kompiti tiegħu jkunu li:

- (a) jaċċerta ruħu mill-funzjonament xieraq u mill-implimentazzjoni tal-Ftehim;
- (b) jistabbilixxi l-prijoritajiet fir-rigward tal-għanijiet tal-Ftehim;
- (c) jagħmel rakkommandazzjonijiet għall-promozzjoni tal-għanijiet tal-Ftehim.

Skont l-Artikolu 56(2) tal-Ftehim, il-Kumitat Kongunt għandu s-setgħa li jiehu deċiżjonijiet fil-każijiet previsti fil-Ftehim. Id-deċiżjonijiet għandhom jiġu mfassla bi qbil bejn il-Partijiet, wara t-tlestija tal-proċeduri rispettivi interni meħtieġa biex tiġi stabbilita pożizzjoni dwar il-każ miż-żewġ partijiet. Id-deċiżjonijiet għandhom jorbtu lill-Partijiet, li għandhom jieħdu l-miżuri neċessarji sabiex jimplementawhom.

Skont l-Artikolu 56(4), il-Kumitat Kongunt jista' jistabbilixxi gruppi ta' hidma speċjalizzati sabiex jgħinuh fit-twettiq tal-kompiti tiegħu. Dawn il-gruppi ta' hidma għandhom jipprezentaw rapporti dettaljati dwar l-attivitajiet tagħhom lill-Kumitat Kongunt f'kull waħda mil-laqgħat tagħhom.

Skont l-Artikolu 1(3) tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat Kongunt², il-Kumitat Kongunt għandu jkun presedut alternattivament mill-Ministru għall-Affarijiet Barranin tal-Mongolja u

¹ Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/2270 tad-9 ta' Ottubru 2017 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim Qafas dwar is-Shubija u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha waħda, u l-Mongolja, min-naha l-oħra (GU L 326, 9.12.2017, p. 5).

² L-Abbozz tar-Regoli ta' Proċedura mehmuzin ma'd-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/790 tad-9 ta' Ġunju 2020 dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt u s-

mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà, għal perjodu ta' sena kalendarja. Il-Presidenti jistgħu jiddelegaw l-awtorità tagħhom lil uffiċjal għoli biex jippresjedi fuq il-laqgħat kollha tal-Kumitat Kongunt jew fuq parti minnhom.

2.3. L-att previst tal-Kumitat Kongunt

Matul ir-raba' sessjoni tiegħu, jew jekk ikun xieraq, permezz ta' proċedura bil-miktub minn qabel f'konformità mal-Artikolu 8(3) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu, qed jiġi propost li l-Kumitat Kongunt jadotta deċiżjoni dwar l-istabbiliment ta' Grupp ta' Hidma dwar il-Kooperazzjoni għall-Iżvilupp, inkluż l-adozzjoni tat-termini ta' referenza ta' dan il-Grupp ta' Hidma ("l-att previst"), f'konformità mal-Artikolu 56(4) tal-Ftehim u l-Artikolu 10(1)(2) tar-Regoli ta' Proċedura.

L-għan tal-att previst huwa li jitwaqqaf grupp ta' hidma speċjalizzat dwar il-kooperazzjoni għall-iżvilupp sabiex jassisti lill-Kumitat Kongunt fit-twettiq tal-kompiti tiegħu. Dan il-grupp ta' hidma għandu jippreżenta rapporti dettaljati dwar l-attivitajiet tiegħu lill-Kumitat Kongunt f'kull waħda mil-laqgħat tiegħu.

L-att previst se jsir vinkolanti fuq il-Partijiet f'konformità mal-Artikolu 56(2) tal-Ftehim, li jipprevedi: "Il-Kumitat Kongunt, u s-Sottokumitat stabbilit fl-Artikolu 28, għandhom, għall-finijiet li jilhqgħu l-għanijiet ta' dan il-Ftehim, ikollhom is-setgħa li jieħdu d-deċiżjonijiet fil-każijiet previsti fih. Id-deċiżjonijiet għandhom jiġu mfassla bi qbil bejn il-Partijiet, wara t-tlestija tal-proċeduri rispettivi interni meħtieġa biex tiġi stabbilita pożizzjoni dwar il-każ miż-żewġ partijiet. Id-deċiżjonijiet għandhom jorbtu lill-Partijiet li għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex iwettquhom."

3. IL-POŻIZZJONI LI GHANDHA TITTIEHED F'ISEM L-UNJONI

Din il-proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Kumitat Kongunt stabbilit mill-Ftehim dwar il-proposta li jiġi stabbilit Grupp ta' Hidma dwar il-Kooperazzjoni għall-Iżvilupp u li jiġu adottati t-termini ta' referenza tiegħu. Wara l-laqgħa tal-Kumitat Kongunt tat-3 ta' Diċembru 2020, l-UE u l-Mongolja, fil-minuti maqbuli, esprimew l-intenzjoni tagħhom li jaħdmu għall-istabbiliment ta' tali grupp ta' hidma, ladarba l-proċeduri interni rispettivi għal dan il-għan ikunu tlestew.

Din il-proposta hija konformi mal-prinċipji tal-Ftehim, li skonthom għandhom jiġu promossi l-aspetti kollha tal-iżvilupp sostenibbli. Barra minn hekk, l-Artikolu 2 jipprevedi li l-Partijiet jimpenjaw ruħhom li jwettqu djalogu komprensiv u jippromwovu aktar il-kooperazzjoni ta' bejniethom fis-setturi kollha ta' interess reċiproku. Dan huwa wkoll konformi mal-għan iddikjarat tat-Trattat li jitrawwem l-iżvilupp ekonomiku, soċjali u ambjentali sostenibbli tal-pajjiżi li qed jiżviluppaw.

Sottokumitat dwar il-Kummerċ u l-Investment stabbilit mill-Ftehim Qafas dwar Shubija u Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha waħda, u l-Mongolja, minn naha l-oħra, fir-rigward tal-adozzjoni ta' deċiżjonijiet dwar ir-regoli ta' proċedura tal-Kumitat Kongunt u r-regoli ta' proċedura tas-Sottokumitat dwar il-Kummerċ u l-Investment (ĠU L 193, 17.6.2020, p. 5).

4. BAŽI LEGALI

4.1. Baži legali proċedurali

4.1.1. Prinċipji

L-Artikolu 218(9) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jipprevedi deċiżjonijiet li jstabbilixxu “l-pożizzjonijiet li għandhom jiġu adottati f’isem l-Unjoni f’sede stabbilita fi ftehim, meta dik is-sede tintalab tadotta atti li jkollhom effetti legali, sakemm dawn ma jkunux atti li jissupplimentaw jew jemendaw il-qafas istituzzjonali tal-ftehim.”

Il-kunċett ta’ “atti li jkollhom effetti legali” jinkludi atti li jkollhom effetti legali bis-saħħa tar-regoli tad-dritt internazzjonali li jirregolaw s-sede inkwistjoni. Jinkludi wkoll strumenti li ma jkollhomx effett vinkolanti skont id-dritt internazzjonali, iżda li “jistgħu jinfluwenzaw b’mod determinanti l-kontenut tal-legiżlazzjoni adottata mil-legiżlatur tal-UE”³.

4.1.2. Applikazzjoni għal dan il-każ

Il-Kumitat Kongunt huwa korp stabbilit permezz ta’ ftehim, speċifikament il-Ftehim Qafas dwar is-Shubija u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha waħda, u l-Mongolja, min-naha l-oħra.

L-att li l-Kumitat Kongunt huwa mitlub jadotta huwa att b’effetti legali. L-att previst għandu effetti legali peress li se jkun vinkolanti skont id-dritt internazzjonali f’konformità mal-Artikolu 56(2) tal-Ftehim u se jippermetti l-holqien ta’ Grupp ta’ Hidma dwar il-Kooperazzjoni għall-Iżvilupp f’konformità mal-Artikolu 56(4) tal-Ftehim. L-att previst la jissupplimenta u lanqas jemenda l-qafas istituzzjonali tal-Ftehim.

Għalhekk, il-baži legali proċedurali għad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

4.2. Baži ġuridika sostantiva

4.2.1. Prinċipji

Il-baži ġuridika sostantiva biex tittiehed deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE tiddependi primarjament mill-oġettiv u mill-kontenut tal-att previst li dwaru, f’isem l-Unjoni, tittiehed pożizzjoni. Jekk l-att previst ikollu żewġ għanijiet jew ikollu żewġ komponenti u jekk wiehed minn dawn l-għanijiet jew il-komponenti jkun identifikabbli bħala ewlieni, filwaqt li l-iehor ikun sempliċement inċidentali, id-deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE trid tissejjes fuq baži ġuridika sostantiva unika, jiġifieri dik meħtieġa mill-għan jew mill-komponent ewlieni jew predominanti.

4.2.2. Applikazzjoni għal dan il-każ

L-oġettiv u l-kontenut ewlenin tal-att previst jirrigwardaw il-kooperazzjoni għall-iżvilupp. Għalhekk, il-baži ġuridika sostantiva tad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 209 tat-TFUE.

³ Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-7 ta’ Ottubru 2014, il-Ġermanja vs il-Kunsill, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, il-paragrafi 61 sa 64.

4.3. Konkluzjoni

Jenhtieg li l-bazi ġuridika tad-deċiżjoni proposta tkun l-Artikolu 209 tat-TFUE, flimkien mal-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt stabbilit mill-Ftehim Qafas dwar is-Shubija u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha waħda, u l-Mongolja, min-naha l-oħra, b'rabta mal-adozzjoni prevista ta' deċiżjoni dwar l-istabbiliment ta' Grupp ta' Hidma dwar il-Kooperazzjoni għall-Iżvilupp.

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 209, flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim Qafas dwar is-Shubija u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Membri tagħha, minn naha waħda, u l-Mongolja, min-naha l-oħra ("il-Ftehim") ġie konkluż mill-Unjoni bid-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/2270⁴ u daħal fis-seħh fl-1 ta' Novembru 2017.
- (2) Skont l-Artikolu 56(4) tal-Ftehim, il-Kumitat Kongunt jista' jwaqqaf gruppi ta' hidma speċjalizzati sabiex jassistuh fit-twettiq tal-kompiti tiegħu. Dawn il-gruppi ta' hidma għandhom jipprezentaw rapporti dettaljati dwar l-attivitajiet tagħhom lill-Kumitat Kongunt f'kull waħda mil-laqgħat tagħhom.
- (3) Kemm l-UE kif ukoll il-Mongolja esprimew interess fit-twaqqif ta' Grupp ta' Hidma dwar il-Kooperazzjoni għall-Iżvilupp li għandu jservi biex jifformalizza u japprofondixxi l-kooperazzjoni bejn il-Partijiet, u li għandu jagħti wkoll kontribut lill-Kumitat Kongunt.
- (4) Il-Kumitat Kongunt, matul ir-raba' sessjoni tiegħu, jew, jekk ikun xieraq, permezz ta' proċedura bil-miktub minn qabel skont l-Artikolu 8(3) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu, għandu jadotta deċiżjoni dwar il-holqien ta' Grupp ta' Hidma dwar il-Kooperazzjoni għall-Iżvilupp u l-adozzjoni tat-termini ta' referenza tiegħu.
- (5) Huwa xieraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Kumitat Kongunt, peress li d-Deċiżjoni se tkun vinkolanti għall-Unjoni,

⁴ ĠU L 326, 9.12.2017, p. 5-6.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fir-raba' sessjoni tal-Kumitat Kongunt, jew, jekk ikun xieraq, permezz ta' proċedura bil-miktub minn qabel, għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz tal-att tal-Kumitat Kongunt kif stabbilit fl-Anness meħmuż ma' din id-Deċiżjoni.
2. Jista' jintlaħaq qbil dwar bidliet żgħar fl-abbozz tal-att tal-Kumitat Kongunt mir-rappreżentanti tal-Unjoni fil-Kumitat Kongunt mingħajr deċiżjoni ulterjuri tal-Kunsill.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Kummissjoni.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill
Il-President